

 **disty**

**disty** <sup>NEO</sup> **Notruf**

**German** DE

**English** EN

**French** FR

**Italian** IT

**Spanish** ES



## Operating Instructions

**Certified  
Product**



Made in Germany

[www.disty.de](http://www.disty.de)

**Verpackungsinhalt**  
**Package contents**  
**Contenu de la livraison**  
**Volume di forniture**  
**Volumen de suministro**



**distyNotruf NEO**



zweites Armband  
 second wristband  
 deuxième bracelet  
 secondo bracciale  
 segunda pulsera



Bedienungsanleitung  
 Operating instructions  
 Mode d'emploi  
 Manuale di istruzioni  
 Manual de instrucciones



Netzteil/Ladekabel  
 (USB-Kabel)  
 Mains adapter/charging lead  
 (USB cable)  
 Câble d'alimentation/Câble du  
 chargeur (Câble USB)  
 Cavo di alimentazione/Cavo di  
 ricarica (cavo USB)  
 Cable de alimentación/Cable del  
 cargador (cable USB)



Halsband  
 Neckband  
 Collier  
 Collare  
 Collar



Gürtelclip  
 Belt clip  
 Clip de ceinture  
 Clip da cintura  
 Clip del cinturón

**Tabla de contenidos**

<b>distyNotruf NEO</b>	72
<b>Puesta en servicio</b>	74
Carga	74
Iniciar sesión y guardar los números de alarma	75
<b>Funcionamiento</b>	76
Hacer una llamada directa	76
Cadena de mensajes/Confirmación de alarmas	76
Cancelación de una llamada directa/alarma	77
Responder llamadas	77
Advertencia de alcance	77
Disposición de la interfaz de usuario	77
<b>Solución de problemas</b>	78
<b>Variantes de llevar</b>	80
<b>Consejos y trucos</b>	82
Desconectar el aparato por completo	82
Llamada de personal	82
Configuración del aparato sin «ProgrammerApp» (PC)	83
Reiniciar/Retirada	85
<b>Datos técnicos</b>	86
<b>Declaración de conformidad</b>	86
<b>Indicaciones de seguridad</b>	87

ES

¡Felicitaciones!

Con **distyNotruf NEO**, usted ha comprado una aparato accesorio telefónica DECT/GAP que se muy fácil de manejar con sólo pulsar un botón.

**distyNotruf NEO** es la conexión directa con sus personas de confianza

Usted determina con quién desea hablar directamente en caso de emergencia. Se pueden almacenar hasta 5 números de teléfono. Para ello, **distyNotruf NEO** debe estar registrado primero en la estación base DECT de su teléfono (ver pág. 74).

Tan pronto como pulse el botón de alarma, **distyNotruf NEO** marca automáticamente el primero de los números de teléfono programados. Puede hablar directamente tan pronto como el destinatario haya aceptado la llamada. El destinatario debe confirmar la aceptación de la llamada pulsando la tecla «#» de su teléfono. Si esta confirmación no se recibe porque el destinatario no está presente, está ocupado o el contestador automático se enciende, **distyNotruf NEO** marca automáticamente el siguiente número almacenado hasta que la llamada de emergencia sea contestada personalmente y confirmada.

**distyNotruf NEO** como un teléfono con función manos libres

También puede utilizar **distyNotruf NEO** como teléfono. Todas las llamadas entrantes se pueden contestar con sólo pulsar un botón. Así que usted puede ser contactado en cualquier momento, desde cualquier lugar de su casa. Incluso puedes usar **distyNotruf NEO** en el jardín o en el sótano.\* **distyNotruf NEO** está protegido contra chorros de agua y también se puede utilizar en la ducha.

**distyNotruf NEO simple** como llevar un reloj

Con sólo pulsar un botón comunicarse inmediatamente en caso de indisposición o ansiedad, problemas de sanitario, robo, caída, etc.



\* hasta 50 metros de la base en edificios

## Puesta en servicio

La puesta en servicio consta básicamente de tres pasos: Carga, iniciar sesión en la estación base e introducir los números de alarma.

### De carga

**distyNotruf NEO** debe estar completamente cargado (al menos 4 horas) antes de la puesta en servicio. Enchufe primero el cable de carga en el **distyNotruf NEO** y conéctelo a una toma de corriente. **distyNotruf NEO** está completamente cargado cuando se apaga el LED rojo.



## Iniciar sesión y guarde los números de alarma

Conectarse a una estación base y guardar los números de alarma se puede hacer de forma fácil y cómoda con la «ProgrammerApp».

Para ello, conecte el **distyNotruf NEO** al PC mediante un cable USB.

Con la «ProgrammerApp» (para Windows 7/8/10), que ha obtenido de [www.disty.de](http://www.disty.de) guarde los números de teléfono en el aparato y grave el **distyNotruf NEO** en su teléfono DECT. El cierre de sesión o el restablecimiento de parámetros individuales también se realiza a través de la «ProgrammerApp».

Todas las opciones de ajuste se encuentran en el manual de instrucciones detallado de la «ProgrammerApp», que ha descargado en formato PDF junto con el archivo de instalación.

Si actualmente no hay ningún PC disponible, también puede iniciar sesión y guardar los números de alarma por teléfono (véase el capítulo «Consejos y trucos» a partir de la pág. 82).

**distyNotruf NEO ya está listo para funcionar.**

## Funcionamiento

### Hacer una llamada directa

Pulsar el botón de alarma. **distyNotruf NEO** marca ahora el primero de los números de teléfono almacenados. El LED rojo parpadea e indica que se está estableciendo la conexión.

### Cadena de mensajes / Confirmación de alarmas

La aceptación de la llamada directa debe ser confirmada por el destinatario pulsando la tecla «#» de su teléfono después de aceptar la llamada. La persona llamada es invitada a confirmar mediante un anuncio. Si la llamada de emergencia no es confirmada por la persona llamada en 20 segundos, **distyNotruf NEO** marca automáticamente el segundo, y en caso de no aceptación, el siguiente número de teléfono almacenado. Esto se repite hasta que se establezca una conexión de voz personal con uno de sus personas de confianza.

#

*Esta tecla debe ser presionada por los destinatarios de su llamada para aceptar la llamada directa. (Esto evita que «sólo» un contestador automático conteste). Dígaselo a sus interlocutores de confianza, por favor.*

### Cancelación una llamada directa / alarma

Si ha disparado accidentalmente una alarma, simplemente pulsar de nuevo el botón de alarma.

### Responder llamadas

Puede aceptar todas las llamadas entrantes cómodamente a través de la botón. Una llamada entrante es señalada de **distyNotruf NEO** por el LED verde parpadeante y por bip tonos.

### Advertencia de alcance

Si se venire hasta el límite de alcance con **distyNotruf NEO** suena un tono de advertencia (sólo durante una llamada telefónica).

### Disposición de la interfaz de usuario



## Solución de problemas

### Si pulso el botón de alarma para activar una alarma no pasa nada.

- Compruebe si el LED rojo parpadea. Entonces tu **distyNotruf NEO** no está conectado a la estación base. Tenga en cuenta que te debe estar dentro del alcance de la estación base (alcance máximo en el edificio: aprox. 50m).
- Compruebe si **distyNotruf NEO** está suficientemente cargado. Si es necesario, cargar con el cable de carga suministrado en un toma de corriente.

### Puedo hacer sonar una alarma, pero no puedo conseguir una conexión de voz.

- Tenga en cuenta que **distyNotruf NEO** se encuentra en la zona de señal de la estación (hasta 50 m dentro del edificio y hasta 300 m fuera).
- Compruebe si **distyNotruf NEO** está suficientemente cargado.
- Puede haber un fallo en la red telefónica. Si no consigue una conexión con su teléfono normal, hay un fallo en la red telefónica.



Modus de carga	Diodo luminiscente/Tono	
Conectar con el cable de carga	tono de señal, LED rojo se enciende una vez	
Conectado con cable de carga	LED rojo parpadea cada segundo durante la carga y se apaga cuando la carga está completa.	



Modus	Diodo luminiscente/Tono	
Carga de batería baja	LED rojo parpadea cada 30 seg., tono de señal	
Registrados, conecados	LED verde parpadea cada 10seg.	
Registrados, fuera del alcance o sin estación base	LED rojo parpadea cada segundo	
Conexión DECT	LED verde se enciende	
Alarma	LED rojo parpadea rápidamente	
Llamada entrante	LED verde parpadea, tono de señal una vez	
Alcance (límite)	LED rojo parpadea rápidamente, tono de señal	

## Variantes de llevar

El **distyNotruf NEO** se puede llevar en el cuerpo de tres maneras diferentes:



ES

### Opción 1: Fijación de **distyNotruf NEO** en la muñeca

El brazalete está premontado en fábrica. El **distyNotruf NEO** debe colocarse en el brazo de tal manera que la toma de carga apunte hacia el cuerpo. Pase el extremo más corto del pulsera por la abertura de la otra mitad del brazalete y apriételo de acuerdo con el grosor del brazo. Los dos pernos de la pieza de bloqueo deben presionarse firmemente en los orificios opuestos y encajarse.

Al desmontar, el pasador elástico se presiona desde el exterior del orificio con una aguja o un sujetapapeles para que se comprima y pueda retirarse del orificio. Si la longitud y el mecanismo de cierre del pulsera premontado no se ajustan a sus convencerme, puede sustituirlo por el segundo brazalete suministrado.



### Opción 2: Fijación con el clip del cinturón

Desmontar de pulsera (ver párrafo a la izquierda para la opción 1). Retire los pasadores de resorte de la pulsera e inserte un pasador de resorte en el lado de la toma de carga.



Pulsar la lengüeta central del clip a través de la parte inferior del clip y empuje bajo el pasador de resorte montado. Inserte el segundo pasador en el clip. Coloque el clip en la posición final aproximada, mientras inserta un lado del pasador de resorte en el orificio previsto a tal efecto. Pulsar el segundo lado del pasador de resorte en la dirección del clip y pulsar así la clip en la posición final.



ES

### Opción 3: Fijación con el collar

Primero el clip como ya se ha descrito monte. Deslice el collar por debajo de la solapa exterior.



## Consejos y trucos

### Desconectar el aparato por completo

Si no necesita el aparato durante un largo periodo de tiempo (por ejemplo, durante una ausencia en vacaciones), puede apagarlo completamente.

- conecte **distyNotruf NEO** con el cable de carga, el LED rojo se enciende como confirmación y suena una señal acústica.
- después de 5 segundos como máximo, pulse el botón de alarma y manténgalo pulsado.
- ahora desconecte el cable de carga y **simultáneamente** suelte el botón.

### Llamada de personal

*Esta función no está disponible en todos los dispositivos.*

Aunque el aparato sólo tiene un botón, es posible llamar selectiva a un segundo número de alarma. Los ajustes necesarios se encuentran en la «ProgrammerApp» en la pestaña «Configuración 2».

Para poder marcar este segundo número, usted debe pulsar el botón de llamada de emergencia dos veces seguidas. La marcación del primer número de llamada de emergencia pulsando el botón de llamada de emergencia durante al menos 1 segundo permanece inalterada.

## Configuración del aparato sin «ProgrammerApp» (PC)

### Inicio sesión

Inicie el procedimiento de registro en la estación base de su teléfono DECT normal para registrar otra terminal inalámbrica (consulte el manual de instrucciones de la estación base).

Conecte el **distyNotruf NEO** al cable del carga y con voltaje. Ahora pulsar la botón (10 seg.) hasta que se encienda el LED verde. Dentro de 5 segundos suelte el botón. Ahora el LED verde parpadea, **distyNotruf NEO** busca una estación base lista para el registro. Después de un inicio de sesión satisfactorio, suena una señal acústica de tono alto. El proceso de inicio de sesión ha finalizado.

«**Primera llamada entrante**» (guarde sólo el primer número de emergencia) → cable de carga no enchufada. Pídale a la persona (por ejemplo, un pariente, un vecino) a la que desea contactar con usted con pulsar de botón que ella te llamara. Esto guarda el número de la persona que llama (CLIP) como un número de emergencia después de iniciar sesión. El hecho de que **distyNotruf NEO** interrumpa la conexión inmediatamente después de aceptar la llamada indicar que el número de emergencia se ha guardado correctamente.

ES

ES



## Guardar todos los números de alarma

Para guardar los números de alarma por teléfono, proceda de la siguiente manera por favor (para guardar cada número de alarma es necesario realizar una nueva llamada):

- Llame a su **distyNotruf NEO** desde un teléfono normal o un teléfono móvil (no hay llamadas internas desde otro teléfono en la misma estación base).
- Conteste la llamada con el **distyNotruf NEO**. Para evitar la realimentación acústica, asegúrese de que el teléfono y el **distyNotruf NEO** no estén en la misma habitación durante la programación.
- Introduzca las siguientes secuencias de dígitos en el teléfono, donde «xxxx» significa el número de teléfono que desea guardar. Las entradas existentes se sobrescriben durante el almacenamiento.
- Para el 1. número de alarma: \*\*9 [1-2seg. pausa] 2xxxxx #  
Para el 2. número de alarma: \*\*9 [1-2seg. pausa] 61xxxxx #  
Para el 3. número de alarma: \*\*9 [1-2seg. pausa] 62xxxxx #  
Para el 4. número de alarma: \*\*9 [1-2seg. pausa] 63xxxxx #  
Para el 5. número de alarma: \*\*9 [1-2seg. pausa] 64xxxxx #
- Terminar su la conexión

## Reiniciar / Retirada

Los ajustes que ha realizado se pueden restablecer a los valores de fábrica. Se conservan los números de emergencia programados. Se borran las credenciales de la estación base. Esto significa que debe registrar el dispositivo en una estación base antes de poder utilizarlo de nuevo.

Por favor, realice los siguientes pasos (**distyNotruf NEO** debe estar registrado):

- conecte **distyNotruf NEO** con el cable de carga, el LED rojo se encenderá como confirmación y una señal acústica sonará
- después de 5seg. como muy tarde, pulsar el botón de alarma y para el mantenga pulsar durante 10seg. – el LED verde se enciende
- suelte el botón de alarma antes de que se apague el LED (tiempo de 5 seg.)
- se oye un tono y se enciende el LED rojo
- quitarse **distyNotruf NEO** desde el cable de carga
- **distyNotruf NEO** se apaga

Para ajustar su **distyNotruf NEO** al ajuste de fábrica, utilice la «ProgrammerApp».

## Datos técnicos

- DECT/GAP, EN 300 444 (gama de frecuencias y potencia de transmisión: conforme a las normas de la EU/EFTA y AUS)
- Compatible con todas las estaciones base DECT/GAP para consumidores y todos los sistemas DECT para profesionales
- Compatible con FRITZ!box y Speedport Neo
- Botón para llamadas de socorro y funcionamiento
- LEDs para la visualización de funcionamiento (2 colores)
- Micrófono y altavoces
- Tiempo en espera: > 120 horas
- Tiempo de conversación: > 4 horas
- Interfaz para programación: Cable USB, Tipo A – USB, Tipo C
- Requisito del sistema: Windows 7/8/10
- Batería de iones de litio, capacidad: 450 mAh
- Temperatura de funcionamiento: -10°C bis +40°C
- Temperatura de almacenamiento: -10°C bis +60°C
- Peso aprox. 46 g (con brazaletes incluidos)
- Carcasa de plástico, 56 mm x 42 mm x 14 mm, color: antracita
- Clase de protección: IP 65

## Declaración de conformidad

Nosotros, disty communications GmbH, declaramos que **distyNotruf NEO** cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EU (Radio Equipment Directive; RED). La conformidad se confirma mediante el marcado CE.

La declaración de conformidad completa se encuentra en nuestra página web: [www.disty.de](http://www.disty.de)

Los usuarios profesionales encontrarán más información en el área de servicio en [www.disty.de](http://www.disty.de).



## Indicaciones de seguridad

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad y compruebe el contenido del paquete antes de utilizarlo por primera vez.

1. **distyNotruf NEO** está destinado a la comunicación en una instalación DECT.
2. Conserve el manual de instrucciones, por favor.
3. Limpie el aparato sólo con un paño húmedo.
4. No utilice el aparato en condiciones ambientales extremas.
5. **distyNotruf NEO** está protegido contra salpicaduras de agua y puede utilizarse en la ducha. No lo sumerja en agua.
6. ¡Nunca sostener el aparato directamente contra su oreja! El nivel de presión sonora del altavoz puede afectar a su audición.
7. Utilice sólo la fuente de alimentación suministrada para la carga.
8. El aparato es alimentado por una batería de iones de litio. Recargue **distyNotruf NEO** de forma regular y completa.
9. Utilice sólo los accesorios descritos para la configuración.
10. No intente desmontar o reparar la unidad usted mismo. Todos los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados por personal bien formado y cualificado.

Puede encontrar más información y datos de contacto en: [www.disty.de](http://www.disty.de)

**Ayuda y Contacto: [distynotruf@disty.de](mailto:distynotruf@disty.de)**

## Für Ihre persönliche Übersicht

For your personal overview

Pour votre aperçu personnel

Per una sguardo d'insieme personale

Para su información personal

Gespeicherte Personen/Saved persons/Personnes sauvées/  
Persone salvate/Personas salvadas:

1

2

3

4

5



### **disty communications GmbH**

Andreas-Gayk-Straße 7-11 • D-24103 Kiel

phone +49 (0)4 31 - 3 64 58 01

**Servicetelefon: +49 (0)4 31 - 3 64 58 22** (German-speaking)

**Help & Contact: [distynotruf@disty.de](mailto:distynotruf@disty.de)**

**[www.disty.de](http://www.disty.de)**

Technische Änderungen vorbehalten

All rights to change reserved